

“INGLÊS JURÍDICO”

ENGLISH FOR LAWYERS!

O



O direito no Brasil não está baseado no direito dos países de língua inglesa, **porém**, é cada vez mais freqüente o contato de empresas com relações no exterior, sejam essas relações comerciais (business & commercial law) ou de fusões de empresas (merger), contratuais (agreements; contracts), litígios (litigations) ou até mesmo questões ambientais (environment). **O trabalho que está sendo iniciado com esse livro vem ao encontro da necessidade de** uma gama de profissionais que cada vez mais se deparam com a língua inglesa: advogados, juízes, promotores e todos aqueles que, de uma maneira ou outra, se vêm obrigados a terem contato com literatura jurídica. Além de se familiarizar com termos e expressões jurídicas, você aprenderá como ler eficientemente documentos legais. O intuito desse livro é apresentar regras e dicas de como ler e entender textos em inglês na área jurídica.

Todos concordamos que o Brasil está, cada vez mais, inserido no mundo do comércio e que, indubitavelmente, negócios advindos de investidores internacionais, fusões de empresas brasileiras bem como negócios envolvendo

o comércio entre diferentes países são cada vez mais rotineiros. **Vamos iniciar nosso livro entendendo como funciona uma lista de verbos em inglês.**

1. O QUE É UMA LISTA DE VERBOS?

Em inglês, bastam três colunas de verbos e, com isto, quase todos os problemas estarão solucionados. Note a tradução de cada forma do verbo. Não interessa qual o verbo que você estiver utilizando, ele vai sempre seguir o padrão de conjugação mostrado na lista abaixo.

Em inglês, os verbos são, basicamente, divididos em 2 grupos: São os verbos **regulares** e **irregulares**. **Regulares** são aqueles verbos que possuem a terminação **-ED** no Simple Past e no Past Participle (passado simples e particípio passado). **Irregulares** são aqueles verbos que não possuem a terminação **-ED** no Simple Past e Past Participle.



INFINITIVE	SIMPLE PAST	PAST PARTICIPLE
TO ACT (<i>agir</i>)	ACTED (<i>agiu</i>)	ACTED (<i>agido</i>)
TO BREAK (<i>quebrar</i>)	BROKE (<i>quebrou</i>)	BROKEN (<i>quebrado</i>)
TO CLAIM (<i>reivindicar</i>)	CLAIMED (<i>reivindicou</i>)	CLAIMED (<i>reivindicado</i>)
TO COMPLY WITH (<i>obedecer</i>)	COMPLIED WITH (<i>obedeceu</i>)	COMPLIED WITH (<i>obedecido</i>)
TO COST (<i>custar</i>)	COST (<i>custou</i>)	COST (<i>custado</i>)
TO DEFEND (<i>defender</i>)	DEFENDED (<i>defendeu</i>)	DEFENDED (<i>defendido</i>)
TO ENACT (<i>promulgar</i>)	ENACTED (<i>promulgou</i>)	ENACTED (<i>promulgado</i>)
TO ENFORCE (<i>executar</i>)	ENFORCED (<i>executou</i>)	ENFORCED (<i>executado</i>)
TO FREEZE (<i>congelar; parar</i>)	FROZE (<i>congelou; parou</i>)	FROZEN (<i>congelado; parado</i>)
TO GO (<i>ir</i>)	WENT (<i>foi</i>)	GONE (<i>ido</i>)
TO HAVE (<i>ter</i>)	HAD (<i>teve</i>)	HAD (<i>tido</i>)
TO IDENTIFY (<i>identificar</i>)	IDENTIFIED (<i>identificou</i>)	IDENTIFIED (<i>identificado</i>)
TO LAY OFF (<i>dispensar / demitir</i>)	LAID OFF (<i>dispensou / demitiu</i>)	LAID OFF (<i>dispensado / demitido</i>)
TO LEAD (<i>conduzir</i>)	LED (<i>conduziu</i>)	LED (<i>conduzido</i>)
TO MAKE (<i>fazer</i>)	MADE (<i>fez</i>)	MADE (<i>feito</i>)
TO MERGE (<i>fundir</i>)	MERGED (<i>fundiu</i>)	MERGED (<i>fundido</i>)
TO PROCEED (<i>tramitar; proceder</i>)	PROCEEDED (<i>tramitou; procedeu</i>)	PROCEEDED (<i>tramitado; procedido</i>)
TO QUIT (<i>desistir</i>)	QUIT (<i>desistiu</i>)	QUIT (<i>desistido</i>)
TO SEEK (<i>procurar</i>)	SOUGHT (<i>procurou</i>)	SOUGHT (<i>procurado</i>)
TO SIGN (<i>assinar</i>)	SIGNED (<i>assinou</i>)	SIGNED (<i>assinado</i>)
TO STEAL (<i>roubar</i>)	STOLE (<i>roubou</i>)	STOLEN (<i>roubado</i>)
TO SUBMIT (<i>submeter</i>)	SUBMITTED (<i>submeteu</i>)	SUBMITTED (<i>submetido</i>)
TO SUE (<i>processar</i>)	SUED (<i>processou</i>)	SUED (<i>processado</i>)
TO SUMMON (<i>intimar</i>)	SUMMONED (<i>intimou</i>)	SUMMONED (<i>intimado</i>)
TO TAX (<i>tributar</i>)	TAXED (<i>tributou</i>)	TAXED (<i>tributado</i>)
TO WRITE (<i>escrever</i>)	WROTE (<i>escreveu</i>)	WRITTEN (<i>escrito</i>)

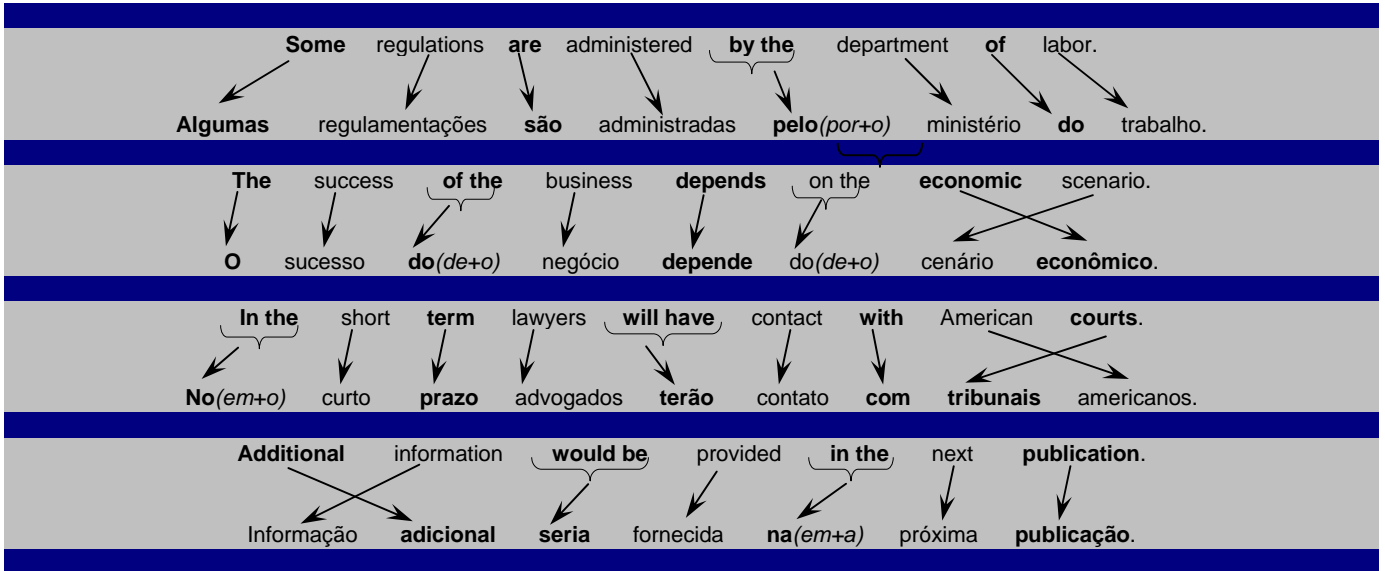
LEGAL OPINION (Parecer Legal)

- Na lista anterior o verbo “**To proceed (proceder)**” foi apresentado. Esse verbo, também, pode ser traduzido como “**Tramitar**”.
- Outra expressão que utiliza o verbo “**To proceed**” é ⇒ “**To proceed against someone = to start an action against someone** (instaurar um processo contra alguém) “

That's it ¹. Notou que uma lista de verbos nos traz muito mais **benefits** ² do que imaginávamos. De agora em diante, adquira o hábito de memorizar as três formas da lista anterior de modo a tornar isso rotineiro.

2. SEQÜÊNCIA DAS PALAVRAS EM UMA SENTENÇA EM INGLÊS

OLHE OS EXEMPLOS A SEGUIR. PARA FACILITAR A VIZUALIZAÇÃO, OBSERVE O ESQUEMA DE SETAS UTILIZADO.



Você percebeu que, ao utilizar setas para demonstrar a seqüência das palavras, as palavras em inglês seguem, na maioria das vezes, a mesma seqüência que em português. Por enquanto, baseie-se nesta premissa, ou seja,...

...a seqüência das palavras em uma sentença em inglês é "sujeito + verbo + resto da sentença".

Raras exceções (que serão tratadas posteriormente) "violam" essa regra geral. Não se preocupe que não se trata de nada complicado. Leia, agora, as explicações das regras utilizadas nas conjugações dos verbos utilizados nas sentenças acima, bem como as aglutinações entre preposições e artigos.

Antes, porém, observe a tabela de artigos (definidos e indefinidos). A seguir você terá tabelas e dicas para consultas rápidas. Bem como a apresentação de vasto e útil vocabulário jurídico.

3. ARTIGOS INDEFINIDOS (A /AN)

A/AN ⇒ AMBOS SIGNIFICAM "UM, UMA".

Na maioria das vezes, o uso dos artigos em inglês é extremamente lógico e basta saber falar português que a frase, em inglês, seguirá a mesma tendência, isto é, na maioria das vezes, onde se usa artigo em português também se usa em inglês.

A bill	UM projeto de lei	AN agreement	UM contrato / acordo
A breach	UMA quebra(contratual)	AN amendment	UMA emenda / alteração
A clause	UMA cláusula	AN appeal	UM recurso / apelação
A court	UM tribunal	AN enclosure	UM anexo
A hearing	UMA audiência	AN evidence	UMA evidência
A homicide	UM homicídio	AN eyewitness	UMA testemunha ocular
A lawsuit	UMA ação judicial	AN injury	UMA ofensa / dano / lesão
A levy	UM tributo	AN intimidation	UMA intimidação
A litigation	UM litígio	AN honest worker	UM trabalhador honesto
A party	UMA parte(de um processo)	AN oath	UM juramento
A uniform	UM uniforme	AN objection	UMA objeção

É possível notar que a utilização dos artigos "A" e "AN" está vinculada diretamente às palavras que os estiverem acompanhando.

O que você conclui? A maioria das pessoas pensa que o artigo 'A' é utilizado antes de palavras que começam com vogal e que o artigo 'AN' é utilizado antes de palavras que começam com consoante, mas na verdade, a regra diz que utiliza-se o "A" **antes de palavras que começam com som de consoante** e "AN" **antes de palavras que começam com som de vogal**. Olhando para os exemplos, notamos que há palavras como "uniform" que começam com vogal, mas que se utiliza "A", e não "AN". Isto acontece porque o "u" desta palavra se comporta como uma semivogal e é pronunciado "iu". Veja o exemplo a seguir ⇒ **uniform** = [iunifórm]. Isto também acontece com as palavras que começam com "h". Há algumas palavras que começam com "h" mas este não é pronunciado.

1. É isso aí!

2. Benefícios

LEGAL OPINION (Parecer Legal)

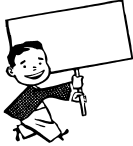
➤ A palavra "**benefício**" relacionada aos benefícios recebidos por funcionários de uma empresa como carro pago pela empresa, reembolsos de educação etc é chamado de "**fringe benefits**" ou "**perks**"

Veja a tabela a seguir. Ela mostra alguns exemplos.

A { UFO (OVNI)
UNIFORM (uniforme)
UNIVERSITY (universidade)
USED CAR (carro usado)

AN { HONEST MAN (homem honesto)
HONOR (honra)
HEIR / HEIRESS (herdeiro/a)
HOUR (hora)

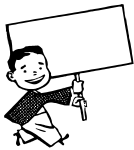
As outras palavras que começam com "H" terão um som gutural, ou seja, haverá mais ar passando pela sua garganta e, conseqüentemente você utilizará "A" quando falar tais palavras.



4. ARTIGO DEFINIDO (THE)

THE ⇒ (O, A, OS, AS) Em português, atribui-se gêneros a objetos, ou seja, objetos em português são considerados masculinos ou femininos. Exemplos: **o cachorro**; **a cadeira**... Muitos estrangeiros como americanos se "enrolam" e dizem **a frango**, **a problema**, **o galinha**, etc. Em inglês, por outro lado, não existe isso. Objetos em inglês, via de regra, não são nem masculinos nem femininos e isto nos facilita porque existe um único artigo definido para todos.

THE agreements	Os contratos	THE lawmakers	Os legisladores
THE appeal	O recurso / apelação	THE laws	As leis
THE arbitration	O arbitramento	THE lawsuit	AS ações judiciais
THE bribe	O suborno	THE litigation	O litígio
THE clauses	As cláusulas	THE merger	A fusão
THE damages	A indenização / ressarcimento	THE oath	O juramento
THE day in court	A data da audiência	THE parties	AS partes
THE death certificates	Os atestados de óbito	THE prisoner	O prisioneiro
THE default	A inadimplência / quebra de contrato	THE proxy	A procuração
THE fingerprints	As impressões digitais	THE punishment	A pena / punição
THE goods	Os bens (mercadorias)	THE sequestration	O seqüestro (bens)
THE hearing	A audiência	THE trials	OS julgamentos
THE jurors	OS jurados	THE venue	O local
THE jury	O júri	THE will	O testamento



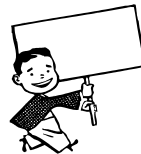
5. AGLUTINAÇÕES

Uma situação que dificulta a vida dos brasileiros que aprendem inglês é o fato de o nosso idioma mãe, português, aglutinar preposições com artigos. Veja como são algumas aglutinações entre preposições e artigos. Você encontrará outras que não serão difíceis de compreender seus sentidos. Na verdade, basta seguir a lógica dos exemplos ilustrados a seguir. Veja os exemplos a seguir:

EM + O(S) = NO(S) EM + A(S) = NA(S)	IN THE ; AT THE ; ON THE
EM + UM = NUM EM + UMA = NUMA	IN A ; IN AN ; AT A ; AT AN ; ON A ; ON AN
DE + ESTE = DESTE DE + ESTA = DESTA	OF THIS ; FROM THIS
DE + ESTES = DESTAS DE + ESTAS = DESTAS	OF THESE ; FROM THESE
DE + O(S) = DO(S) DE + A(S) = DA(S)	OF THE ; FROM THE
POR + O(S) = PELO(S) POR + A(S) = PELA(S)	BY THE
EM + ESTE = NESTE EM + NESTA = NESTA EM + ISTO = NISTO	IN THIS ; ON THIS, AT THIS

LEGAL OPINION (Parecer Legal)

- Cuidado com as palavras: "**To sequester = to sequester** (seqüestrar bens)"; "**To kidnap** (seqüestrar pessoas)"; "**To hijack**" (seqüestrar avião, trem, ônibus etc)
- Outras palavras com as quais devemos ter cuidado são ⇒ "**Damage**" (perda, dano, prejuízo) e "**Damages**" (Indenização que pode ser requisitada em virtude de perda, dano ou prejuízo)



6. PRONOMES PESSOAIS EM INGLÊS

A seguir você terá contato com os pronomes pessoais. A utilização, bem como a posição dos pronomes em inglês, são idênticas às em português. Desse modo não há segredo em suas utilizações. Em livros de gramáticas mais aprofundados, existem explicações mais detalhadas, porém, como o intuito desse livro é apresentar regras práticas e úteis para leituras de textos jurídicos, não vamos nos ater a explicações longas.

Subject : I (eu) , you (você) , he (ele) , she (ela) , it (ele / ela – para objetos e animais) , we (nós) , you (vocês) , they (eles, elas).

Object : me (me, mim) , you (te, lhe, você, o, a) , him (o, lhe) , her (a, lhe) , it (o, a, lhe) , us (nos) , you (os, as, vos, vocês, lhes) , them (os, as, lhes).

Os pronomes **me, you, him, her, it, us, you, them** são utilizados após verbos e preposições em inglês. Ao longo do livro você terá várias oportunidades de observar a utilização de tais pronomes.

7. CONJUGAR VERBOS EM INGLÊS É MUITO MAIS SIMPLES DO QUE EM PORTUGUÊS.

A) SIMPLE PRESENT

I		
You	claim / go	
He	} claims / goes	
She		
It		
We	claim / go	
You	claim / go	
They	claim / go	

Note que a única forma diferente de conjugação aparece nas terceiras pessoas do singular (he, she, it), onde se adiciona -s ou -es (regras que serão discutidas posteriormente). Vamos exemplificar como ficaria a tradução do verbo "to go" ⇒ I go (eu vou); you go (você vai); he/she/it goes (ele/ela/neutro vai); we go (nós vamos); you go (vocês vão); they go (eles/elas vão).

Quando, então, devemos adicionar "-s" ou "-es"?
Veja as regras na próxima página.

B) FUTURE

I	will	claim / go
You	will	claim / go
He	will	claim / go
She	will	claim / go
It	will	claim / go
We	will	claim / go
You	will	claim / go
They	will	claim / go

Basta colocar o verbo auxiliar "will" antes de qualquer verbo e teremos o futuro do Indicativo. Vamos exemplificar como ficaria a tradução do verbo "to go" ⇒ I will go (eu irei); you will go (você irá); he/she/it will go (ele/ela/neutro irá); we will go (nós iremos); you will go (vocês irão); they will go (eles/elas irão).

C) CONDITIONAL

I	would	claim / go
You	would	claim / go
He	would	claim / go
She	would	claim / go
It	would	claim / go
We	would	claim / go
You	would	claim / go
They	would	claim / go

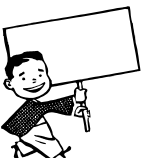
Do mesmo modo que se coloca "will" para o futuro, basta colocar a partícula would para se ter o futuro do pretérito (conditional). Vamos exemplificar como ficaria a tradução do verbo "to go" ⇒ I would go (eu iria); you would go (você iria); he/she/it would go (ele/ela/neutro iria); we would go (nós iríamos); you would go (vocês iriam); they would go (eles/elas iriam).

D) SIMPLE PAST

I	claimed / went
You	claimed / went
He	claimed / went
She	claimed / went
It	claimed / went
We	claimed / went
You	claimed / went
They	claimed / went

Note que, para se conjugar um verbo no passado, basta usar o Simple Past (coluna do meio da lista de verbos) para todas as pessoas, sem exceção. Não importa se o verbo é regular ou irregular. Vamos exemplificar como ficaria a tradução do verbo "to go" ⇒ I went (eu fui); you went (você foi); he/she/it went (ele/ela/neutro foi); we went (nós fomos); you went (vocês foram); they went (eles/elas foram).

Em inglês, quando conjugamos os verbos no 'presente' devemos adicionar '-s' ou '-es' todas as vezes que ...



... s, ss, sh, ch, o, x, z adiciona-se -ES He goes; she tax**es**

... Y, precedidos de consoante -IES (troca-se o Y por um I e adiciona-se -ES)
He stud**ies**;

... Y, precedidos de vogal, adiciona-se -S She play**s**; he pray**s**.

... o restante - adiciona-se -S He summon**s**; he sign**s**

... único verbo que não segue estas regras é o "HAVE" He **has**; she **has**.

... OS VERBOS
TERMINAREM EM...

Percebe-se, claramente, que conjugar verbos em inglês é muito mais fácil do que em português. Percebe-se, também, que, com raras exceções, a seqüência das palavras em uma sentença em inglês é a mesma que em português, **that is**¹ ...

... "sujeito + verbo + restante da frase"

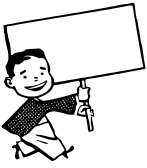
Observe os esquemas de setas a seguir e comprove a afirmação anterior. Obviamente que as situações que tratam das exceções onde a seqüência não é idêntica à seqüência em português serão vistas em breve. Por enquanto siga essa diretriz. **VOCÊ VAI NOTAR QUE** a partícula "**TO**" foi colocada entre dois verbos nas sentenças anteriores. Pois bem, uma das funções da partícula TO é a de mostrar que o verbo está no infinitivo. Obviamente, existem algumas ocasiões em que haverá exceções, **but this will be discussed further**² Perceba que, com raras exceções, a seqüência das palavras segue o mesmo padrão que em português.

1.	Companies	need	to operate	legally.	
	Empresas	precisam	operar	legalmente.	
2.	A business	with employees	needs to comply with	certain regulations	and laws.
	Um negócio	com empregados	precisa obedecer	certas regulamentações	e leis.
3.	The government	declared	state of emergency.		
	O governo	declarou	estado de emergência.		
4.	The parties	signed the agreement	in the presence of two	witnesses.	
	As partes	assinaram o contrato	na presença de duas	testemunhas.	
5.	He	will try to enclose	the petition	for your	information.
	Ele	tentará anexar	a petição	para seu	conhecimento.
6.	The agreement	would fulfill	all the requirements.		
	O contrato	preencheria	todas as exigências.		
7.	Are regulations	administered	by the department	of labor?	
	Regulamentações	são administradas	pelo(por+o) ministério	do trabalho ?	
8.	On agreements	we need to define	ambiguous terms,	otherwise...	
	Em contratos	nós precisamos definir	termos ambíguos,	caso contrário...	
9.	He is not	a lawyer.			
	Ele não é	um advogado.			

1. Isto é

2. Mas isso será discutido posteriormente

Nos últimos três exemplos, notamos que houve inversões nas seqüências das palavras. Quando, então, há inversão das seqüências das palavras em inglês quando comparado ao nosso idioma.

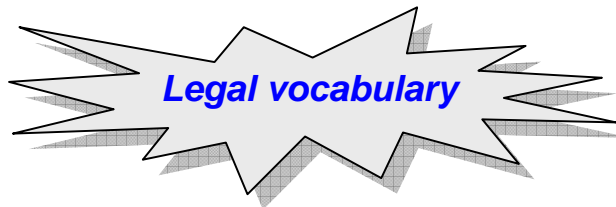


1. **Quando fazemos perguntas com o verbo TO BE** (exemplo 7) , o verbo vem antes do sujeito. Posteriormente abordaremos outros verbos que seguem esses dois comportamentos, também.
2. **Adjetivos grudados nos substantivos** sempre vêm antes dos substantivos em inglês, mesmo que em português ele também, esteja antes do substantivo. (exemplo 8)
3. **A palavra NOT** é posicionada depois do verbo TO BE. (exemplo 9)
4. **No caso genitivo ('s)**, ou seja, para mostrar que alguém ou algo possui algo, por exemplo:

A seguir, você terá uma lista de sentenças em inglês. Confira suas traduções que são apresentadas entre os parênteses. As palavras em negrito em português correspondem às palavras em negrito em inglês e vice-versa.

- a) **The parties will sign the agreement next week.** (As partes **assinarão o contrato na próxima semana.**)
- b) **Copyrights protect the thoughts and ideas of authors, composers and artists.** (**Direitos autorais protegem os pensamentos e idéias de autores, compositores e artistas.**)
- c) **A husband usually needs to pay some money to his separated or divorced wife. This money is called alimony.** (**Um marido geralmente precisa pagar algum dinheiro para sua esposa separada ou divorciada. Esse dinheiro é chamado de pensão.**)
- d) **The attorney required a confidentiality agreement.** (**O advogado exigiu um acordo de confidencialidade.**)
- e) **The document would include confidential information.** (**O documento incluiria informação confidencial.**)
- f) **Forensic science is the science used to solve legal problems and criminal cases.** (**Ciência forense é a ciência utilizada para resolver problemas legais e casos criminais.**)
- g) **The attorney wanted to revise two clauses on the agreement.** (**O advogado queria revisar duas cláusulas no contrato.**)

Com o intuito de nos familiarizar-se com vocabulário jurídico, todos os capítulos apresentarão um exercício para a prática de termos legais. Descubra a tradução de cada uma das palavras da primeira coluna. Se necessário consulte um dicionário técnico.



Match the columns

- | | |
|----------------------|---|
| a) Plaintiff | () réu; indiciado; acusado |
| b) Defendant | () quebra; violação; ruptura; infração |
| c) Proxy | () indenização |
| d) Civil Action | () tribunal de pequenas causas |
| e) Breach | () requerente; autor da ação; pleiteante; proponente |
| f) Damages | () condenado; culpado |
| g) Culprit | () procuração |
| h) Witness | () testemunha |
| i) Small-Claim Court | () ação civil |
| j) Trial | () partes |
| k) Rescission | () rescisão |
| l) Parties | () julgamento |

LEGAL OPINION (Parecer Legal)

- Cuidado para não confundir **"Alimony"** ("**pensão**" que o marido paga à mulher quando se separa ou divorcia), com **"Pension"** (que é "**pensão**" referente à fundos de pensão referente à aposentadoria)

Actually¹ este livro deals with law² e sendo assim, vamos ler um pequeno texto que trata do assunto. É um texto dirigido ao profissional de direito no geral em foi escrito de modo a você consolidar estruturas que acabou de aprender e porque, com certeza, **you will face³** tal vocabulário muito **often⁴** na sua vida profissional. As estruturas estudadas em cada capítulo devem estar muito bem consolidadas de modo a fazer com que você fique familiarizado com o **legal world⁵** em inglês. Algumas estruturas que serão abordadas no texto a seguir serão abordadas mais didaticamente em capítulos posteriores. Por enquanto aceite as traduções que forem apresentadas e observe como a seqüência das palavras é, praticamente, a mesma em português.

WHAT'S LAW?



Law consists of all the rules approved by the government and which are in force over a certain territory. Such rules have to be obeyed by all persons on that territory. Violation of such rules may lead to government actions such as imprisonment or fine.

In common usage, law is synonymous to "act, legislation or statute". If you check the

word "act" in a dictionary, you will probably find a definition similar to the following: "a bill that **has passed** (passou) through the various legislative steps required to it and which has become law". So next, you will have contact with definitions of several different areas of law.

- ✓ **ADMINISTRATIVE LAW:** the area of law that deals with governmental agencies.
- ✓ **APPELLATE LAW:** the area of law concerning appeals to higher courts of law.
- ✓ **BANKING LAW:** the area of law that relates to the banking and finance industries.
- ✓ **BUSINESS LAW:** the area of law which involves the creation and needs of "business".
- ✓ **CIVIL LAW:** the area of law that deals with areas of the law not classified as criminal.
- ✓ **COMMERCIAL LAW:** the legal rules and principles which bear on commercial transactions and business organizations.
- ✓ **COMMERCIAL LITIGATION:** the area of law that provides assistance in the preparation of a lawsuit or other resort to the courts to determine a legal question or matter in "commercial" situations. (for commercial law, take a look at the definition given hereinbefore.)
- ✓ **CONSTITUTIONAL LAW:** the area of statutory and case law based on concerns or interpretation of a constitution.
- ✓ **CRIMINAL LAW:** the area of law that deals with crimes and their prosecution.
- ✓ **E-COMMERCE LAW:** the area of law that specifically deals with the form of business known as e-commerce.
- ✓ **ENVIRONMENTAL LAW:** the area of law which deals with state and federal statutes intended to protect environment, wildlife, land and beauty, prevent pollution or cover-cutting of forests, save endangered species, conserve water, develop and follow general plans and prevent damaging practices.
- ✓ **FAMILY LAW:** the area of law that deals with family relations including divorce, adoption, paternity, custody and support.
- ✓ **INTELLECTUAL LAW:** the area of law that deals with an idea, invention, trade secret process, program, data, formula, patent, copyright or trademark or application, right or registration (often referred to as **copyright, patent or trademark law**)

VOCABULARY ASSISTANCE

- **Bill** = projeto de lei
- **Breach** = quebra; ruptura (contrato); rompimento de relações
- **Business** = negócio
- **Concerning** = no que tange
- **Concerns** = relação; referências
- **Copyright** = direito autoral
- **Customs** = alfândega
- **Damaging** = danoso(a)
- **Duty** = obrigação; imposto aduaneiro
- **Each other** = um ao outro
- **Fine** = multa
- **Harassment** = assédio
- **Health** = saúde
- **Hereinbefore** = anteriormente (citado)
- **In force** = em vigor / vigência
- **Lack of** = falta de
- **Lawsuit** = ação judicial
- **Matter** = assunto
- **May** = pode
- **Misconduct** = conduta inapropriada
- **Over** = ao longo de
- **Prosecution** = execuções; acusações
- **Rule** = regra
- **Several** = vários(as)
- **Sovereign** = soberano(a)
- **Step** = passo
- **Such** = tal; tais
- **That** = que (pron. relativo)
- **Theft** = roubo
- **Through** = através
- **To bear – bore – born** = referir-se a
- **To deal with – dealt – dealt** = lidar com; tartar de
- **To encompass** = abrangar; englobar
- **To endanger** = por em perigo
- **To merge** = fundir
- **To obey** = obedecer
- **To prevent** = evitar
- **To provide** = prover; fornecer
- **To resort** = recorrer
- **Trademark** = marca registrada
- **Treaty** = tratado
- **Usage** = uso; utilização
- **Which** = que (pron. relativo)

1. Na verdade
 2. Trata de direito
 3. Você se deparará
 4. Frequentemente
 5. Mundo jurídico

- ✓ **INTERNATIONAL LAW:** group of laws, rules or principles that are based on customs, treaties or legislation and that control or affect the duties and rights of sovereign nations in relation to each other.
- ✓ **INTERNET LAW:** the area of law that focuses on the Internet.
- ✓ **LABOR & EMPLOYMENT LAW:** the area of law which encompasses issues like pension plans, retirement, occupational safety & health regulations, affirmative actions and sexual harassment.
- ✓ **LITIGATION:** the area of law that provides assistance in the preparation and presentation of a lawsuit or other resort to the courts to determine a legal question or matter.
- ✓ **MALPRACTICE DEFENSE:** the area of law that focuses on representing those professionals who have been accused of negligence, misconduct, lack of ordinary skill or a breach of duty in the performance of a professional service (medicine, law etc) resulting in injury or loss.
- ✓ **MERGER & ACQUISITION:** the area of law that involves the acquisition of or merging of a corporation.
- ✓ **PENSION & BENEFITS:** the area of law that deals with compensation under given conditions to a person who follows retirement from employment or to surviving dependents.
- ✓ **SECURITIES LAW:** the area of law that deals with securities. "Securities" is the generic term for shares of stock, bonds and debentures issued by corporations and governments.
- ✓ **SEXUAL HARASSMENT:** the area of law that deals specifically with discrimination or consisting of unwelcome verbal or physical conduct directed at an employee because of his or her sex.
- ✓ **TAX LITIGATION:** the area of law which provides assistance in the preparation and presentation of a lawsuit or other resort to the court to determine a legal question or matter concerning tax situations.
- ✓ **TAXATION:** the area of law that focuses on taxes.
- ✓ **TECHNOLOGY:** the area of law that deals with the scientific technology, involving the production or use of devices especially in the fields of electronics and computers.
- ✓ **WHITE-COLLAR CRIMINAL LAW:** the area of law that specifically deals with crime that is committed by salaried professional workers or persons in business, when involves a form of financial theft or fraud.

LEGAL OPINION (*Parecer Legal*)

- Atenção com os seguintes verbos: "**To revise**" (*mudar, um texto ou decisão, depois de analisá-los cuidadosamente*) e "**To review**" (*examinar algo genericamente*)
- A palavra "**Fine**", também, não deve ser confundida. Ela quer dizer tanto "**Bem, bom**" quanto "**Multa**". No início do texto a palavra "**Fine**" foi utilizada no sentido de "**multa**". O verbo é "**To fine**".

*Material devidamente registrado na Biblioteca Nacional no Rio de Janeiro.
Direitos reservados a Roberto Ewald Witte*